

# I. TOLDALEK,

---

Nagy Kőrösi Predikátor T. T. Kováts Jósef Urnak 1807-ik esztendőben, Juniusnak 8-ik napján, forró hidegben meghólt ötödik esztendős fiatskáján Jósefen való kesergése.

---

**D**elicium Matris, mea sera et sola Voluptas  
Nunc desiderium nonnisi triste meum.  
Conjugii fructus, tardum pignusque novennis,  
Unica Materni sarcina grata sinus.  
Spes Senioris Avi canis exorta sub annis  
Hyberno brevius lumine lumen habens,  
Totius urbis amor, parvos decus inter amicos,  
Laeta sodalitiū lux animusque sui  
Corporis atque animi donis illustribus auctum  
Nobile Naturae se superantis opus.  
Exemplar Morum, Specimen virtutis, et olim  
Gloria Musarum, si licuisset, erat  
Fata sinistra vetant, rapidique potentia morbi  
Et quatiens tenerum febris anhela latus,  
Bis septemque dies miseros depascitur artus,  
Nil lacrymae, nil ars, nil valere preces.  
Materno languet gremio, moriensque reclinat  
Ceū rosa maturis solibus usta, caput.  
Unica sic patrias spes, et tot gaudia Matris  
Aemula ventorum flatibus Hora rapit.  
Sic seges aetivos consolatura labores  
Ante diem, subita grandine strata, jacet.

Sed satis est: quid enim Pietas miseranda Paren-  
tum

Praestare ulterius, quod potuisset erat?  
Ergo Vale, aeternumque Vale, dulcissime fili!  
Ingeminat querulis Mater amata sonis,  
In vacuo veluti nido, deplumibus orba  
Foetibus, integros flens Philomela dies.  
At patris orbatam tam dulci nomine, custos  
Ad tua perpetuus busta sedebit, amor.  
Nunc quoque, vicinae forsitan praesagia mortis.  
Haec tibi cygneo carmina more, canit.  
Inscribitque levi suspiria sparsa papyro,  
Digna, utinam! a' sera Posteritate legi.

L. M. q. P. Pater J. K.

\* \*

Néhai meg bóldogúlt Tekintetes Kóji Co-  
maromy György Ur, mig élt Tekintetes  
Nemes Abaúj Vármegye. Tábla Birája,  
és a' S. Pataki Ref. Collegium V. Cura-  
tora Hamvaihoz.

**D**rága Megyém könyvez, 's ezen el telendő  
Reád nézve gyászos, szomorú Elztendő.  
Legyen fel jegyezve, minden Polgárodnál  
Örökre, 's majd később a' maradéknál.  
Mellyben, a' mindenben, új életet osztó  
Tavasz, leve mostan Tégedet megfosztó.  
Meg fosztot, el seprett, egy tanult Embere  
Comáromy Györgyöd, többé nem öleled.

Comaromit, ama Magyar Montesquieut,  
 Csak a' nem tisztelte, ki nem esmérte Öt.  
 A' Kassai Themis, 's a' Magyar Hegyallya,  
 Heliconja tudom, sokáig fájlalja.  
 Nagy ezét, mivel itt tsudálták bamúlták  
 Midön Virtusait követni tanúlták.  
 Nagy Hazafi, Atya jó, és Istenfelő  
 Keresztény vólt, 's mindent igazán itélő  
 Bíró, 's az igaz ügy, nyomos pártfogója,  
 A' Szép Tudományok Hiv apolgotója.  
 Jó Bárati, 's Nemes Gyermeki, hát velem  
 Jertek: Itt Nagy Lelkét, többé fel nem lelem  
 Jertek, 's e' két rendet, írjuk bus sirjára  
 Mély szánakozásunk ki mutatására:  
 ❶! Kár, örökre kár! Abaúj Angyala,  
 A' Nagy Comaromy közzülünk ki hala.'

írta Sebő Pál Tállyai  
 BCU Cluj / Central University of Cluj  
 Reformat. Prédikátor.

\* \*

Hozzánk jutván az a' kellemetes Hír, hogy  
 Felséges Királyunk nálunk is meg fog-  
 ja Kegyelmes orczáját mutatni, hirtelen  
 ezen tsekély verseket készítettem.

**G**allia dum Rufsos dum Rufsia vincere Gallos  
 Nititur, et rubro sanguine tingit humum  
 Prussia diffusas dum colligit ipsa phalanges  
 Inque aciem ducit rursus ut ultor eas;

4  
Dum strepitus Belli multorum percutit aures  
Et capiunt almâ iamque quiete frui,  
TV DECUS Austriaci Solii! TV Maxime Regum!  
Hungara quos pridem Terra beata colit  
Tu populis tandem — quorum moderaris habenas  
Reddideras pacem — qui Tua facta canunt,  
Indupearatores dum hinc Rexque Borussus  
Horrida ferventes, nunc quoque Castra petunt:  
Tu populos lustras clementer contra fideles  
Atque Titus miseris fers velut alter opem.  
Et post lustratas plures feliciter Urbes  
Non dedignaris visere nostra loca.  
Auribus excipias! resonant per compita plausus  
Atque ardet populi Te reverentis amor.  
Fama celer cursum cunctis praedixerat ante,  
Quam Persona fuit visa Benigna Tua,  
Ac ubi substiteras civis certatim adibat  
Oscula mox manibus thuraque digna dabat.  
Dulcibus alloquiis, comitis quoque versibus una  
Cantarunt laudes Rex venerande Tuas,  
O utinam possent aequalia dona referre  
Hi quoque! quos audis dicere! vive diu!  
Non hic purpureis vestitos quaere colonos  
Sordida sed vestis candida corda tegit  
Non reperis cinctas hic fortes moenibus arces  
Pectora sunt Populi moenia viva Tui.  
Protegat Omnipotens Te ac longos servet in an-  
nos!

Et data pax populis sit diuturna! sinat!

---

### Tudósítás.

Miólta Snellet ki adtam — mellyet hogy a' Haza kedvesenn vett nagyonn örülöm — azolta a' következendőkönn dolgoztam:

1. A' Göttingai Universitas' minapi Papja T. T. Flügge Ur' Darabjaiból ki színelve fordítottam ilyen tizimú kiseded munkát: Fel támadás, Itélet, Paraditsom, és Pokol, a' Zsidók és Mohammedanusok vélekedése szerént. Már több esztendejénél, hogy Landerer Mihály Typographus Urnak által adtam — 's mind eddig várom megjelenését.

2. Mohammed Élete 's Historiája. Németül Bétsben 's Lipsiában jön ki 1788-ban. Ezt a' fellyebb valóval egygyütt valamint én gyönyörködve forditgattam; úgy reménylem másoknak is gyönyörúséget fognak szerezni.

3. Száz Halotti Prédikátziók. Első Darabja, melly 50 foglal magába, rövid időn ki kerül a' Prés alól, és azután követni fogja a' II-ik Darab — már kéz írásban mind bé küldettek Pestre. Külömbkülömbféle idejű emberek felett, és sokféle halál nemeire mondatható rövid és popularis, mai izlés szerént készült Prédikátziók ezek —

4. Innepekre való 20 Predikatziók — Első Darab

5. Közönséges 26 Prédikátziók. Első Darab — mellyek ha a' köz kedvességet megtalálják nyerni — követni fogják a' következő Darabok.

Nékem se tzéлом se kedvem nem volt reá, hogy Prédikátziókat nyomtattassak; de meg ké-

rettetvén Pesti Könyváros Nemes Eggenberger Ur által, átallottam reménységét megsemmisíteni. — Kinél az eddig említették már le tiszta-  
tázva várják ki adattatásokat — az említett Urnak költségén.

6. Ezeket fogják végre követni különös alkalmatosságokra való Prédikációim — és ezek' végződésével is, életem' fogytaig erőmet 's tehetségeimet kedves Hazámnak áldozom.

Irtam Csákváron 8-ik Juniusha 1807-ben.

Kováts Sámuel m. k.  
Prédikátor.

### Tudositás.

A' Nemes és tudós Publikumnak közönségesen tudtára adott ígeretem szerént a' legközelebb lévő Sz. János Fő-vételekar, Pesten tartandó Vásárkor, meg fog jelenni a' ditsőffégesen esméretes Téli és Nyári Könyvtárom' Gyűjteményének nyóltzadik Részé következendő Előírás alatt: Hassenau Nemes Urfinak szerentsétlen utazásának éstsudás Esetinek szomorúság, és játékos Elő-befszéllése 8vo 45 xr.

Előbb nevezett Könyvtáromnak 9-ik Részé ily czimirás alatt: Sajdár és Rurik, avagy a' Margaréta szigete Buda és Pest között. Egy Történet IV. Béla Király idejéből, Bachich Jósef által, jövő esztendőbéli 1808-kor, Sz. Jósefi Pesti Vásárra a' Sajtomból ki fog szabadulni.

Ugyan ezen Könyvtáromnak már a' Kösségre ki adott hét Részéből még kevés számú Példamányok nálom találatnak. Ugymint

I. Darab: Báró de Mánx, Lengyel-Országai Confederátus Generálisnak a' tengeren és szárazon tett útazásai, - és tsudálatos Történetei 8vo 45 xr.

II. Darab: Zoriáda, vagy a' Nagy Mogol Leányának tsudás Történetei 8vo 45 xr.

III. Darab: Vanda, Krakkói Herczeg Aszfzony, vagy a' szerelemáldozattjai; valóságos Történeten épült Román. Két Darab annyi czím képekkel. 8vo 1 for.

IV. Darab: Klementi Laura, vagy a' Velenzei szép leány; egy Rajzolatja az emberi indulatoknak. Németből magyarra fordította Abrud-Bányai Szabó Sámuel. 8vo 45 xr.

V. Darab: Lizára, az Abiszsziniai Amazon. Egy Költeményes Rajzolat. Magyarra fordított Szabó Sámuel által. 8vo 45 xr.

VI. Darab: A' fősvény Angy, avagy Amália és Albert, egy nagyon Izivre ható 's hájos, de magában még is valóságos eredetű Történet 8. 45 xr.

VII. Darab: Farkasvölgyi Imre, avagy Posonyvári késértő Lélek; egytsudás Történet Korvinus Mátyás idejéből. 8vo. 45 xr.

Költ Posonyban Sz. Jakab havának 21-ik napján, 1807.

Füskúti Landerer Mihály

Kir. priv. nemzeti Könyvnyomtató és Áros.

Hiradás.

Az ide való Magyar Korona tzimert viselő Vendégfogadót és Vendégházat eleitől fogva gyakran meglátogatták az ide jött és itt mulatott Magyar Nemesség, és Magyar Országai lakosok. Ennek a' nagy Vendég háznak birtokosa, három elztendő-

vel ennekelőtte azt árendába másnak ki adta; de most azon árenda ideje el telvén, ismét maga gondviselése alá vette. Arra való nézve kötelességének tartya azt minden ide utázni szándékozó idegen uraknak, különösen pedig Magyar Ország Nemes lakosinak alázatossan tudokra adni, hogy ő ezen tulajdon Vendégfogadó Házát, nemcsak kívülről, hanem kiváltképen belőrl is nagy költséggel meg újította, abban 25 szobát a' leg ujabb módi szép bútorokkal fel-ékesítette, és különösen a' bútoroknak, nyoszolyáknak 's ágybelieknek alkalmas voltokról és tsinosságokról szorgalmaskodott, és a' lakó szobákat úgy alkalmaztatta, hogy azokat, mind egyenként, mind nagyobb részekbe, két, három, négy, sőt több szobákban is ki lehessen adni. — E' mellett azokra nézve is, a' kik tulajdonlovaikkal utaznak, elegendő istállók, és kotsi állások magánál a' háznál találtatnak. —

A' mi a' konyhát illeti, ebben is tsinos és jó ízű, a' kinek kinek tettezése és kívánsága szerént való eledelök készítettnek, e' mellett mindenféle honnyi asztali és aszfúszöllő borokkal, nevezetesen Austriaival 's Magyararral; sőt ha a' Vendégek kívánni fogják, mindenféle külföldi borokkal is szolgálhat. Ahozképest hizelkedik is az alább írt magának, hogy őtet más utasok is, de kiváltképen a' Magyar Urak számoffan meg fogják látogatni, és sem a' szolgálatra, sem a' fizetésre nézve senki kedvetlenséggel tölle el nem megyen. — Éölt Bécsben Julius 15-ik napján, 1807-ik esztendőben.

Móraus József. Vendégfogadás és azon háznak Ura.